



HỘI GIA ĐÌNH TÙ NHÂN CHÍNH TRỊ VIỆT NAM

FAMILIES OF VIETNAMESE POLITICAL PRISONERS ASSOCIATION

P.O. BOX 5435, ARLINGTON, VA 22205-0635

TELEPHONE: 703-560-0058

IVF: _____

VEWL: _____

I-171F: _____

Y NO

EXIT VISA: _____

408

POLITICAL PRISONER REGISTRATION FORM (Two Copies)

The purpose of this form is to identify persons who are or were formerly interned in re-education camps in Vietnam, so that eligibility for U.S. admission via the Orderly Departure Program can be established.

APPLICANT IN VIETNAM

(Ten Tu Nhan)

Last (Ho)

Middle

First (Ten)

Current Address: 256 1/2 A Bach Dang Street HUE - VIET NAM

Date of Birth: December 10th 1943 Place of Birth: THUA THIEN - HUE

Thang - Ngay - Nam

Previous Occupation (before 1975)

(Rank & Position)

Warrant officer, personal Assistant of
VINH LOC district sub sector A.P.O. 6741 PHU THUAN

TIME SPENT IN RE-EDUCATION CAMP

(Thang - Ngay - Nam)

Dates: From April 29th 1975 To June 9th 1980

Years: five Months: one Days: seven

Excluding 10 months imprisonment period

SPONSOR'S NAME:

(Neu co)

Name

Address and Telephone Number

NAMES OF RELATIVES/ACQUAINTANCES IN THE U.S.

Name, Address & Telephone Number

Relationship

If you are eligible to file for the applicant under Category I of the ODP criteria and have not filed an Affidavit of Relationship (AOR), you are encouraged to do so. Also, persons in the U.S. who are eligible to petition for relatives in Vietnam on IKS Form I-130 must do so.

NAME OF PRINCIPAL APPLICANT (PA) :

LE DAC TUAN
(Listed on page 1)

NAME OF DEPENDENT/ACCOMPANYING RELATIVES	DATE OF BIRTH	RELATIONSHIP TO PA.
PHAN THI KIM HOA	8-10-1954	Wife
LE THI MY PHUONG	20-1-1982	daughter
LE THI QUYNH NHI	15-2-1983	daughter
LE DAC DUNG	01-6-1987	son

DEPENDENT'S ADDRESS : (if different from above)

ADDITIONAL INFORMATION : I've sent me file to Bangkok office on march 1990. But until now I hadn't received the Loi and IV yet.

Please help me request from ODP office in Bangkok to give me the IV and Loi

Sincerely yours

LD

LE DAC TUAN
CN# 73/213664.

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số
N^o PT 15119/90.RC1

Họ và tên *Full name*

PHAN THỊ KIM HOA

Ngày sinh *Date of birth*

1954

Nơi sinh *Place of birth*

Thị trấn Thiên Hộ

Chỗ ở *Domicile*

Thị trấn Thiên Hộ

Nghề nghiệp *Occupation*

Chiều cao *Height*

Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*



Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer



Hộ chiếu này có giá trị đến ngày

This passport is valid up to

12 4 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến

This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC

ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 4 năm 1990

Issued at on

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH



Trần Văn

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER

1

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

2

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

3

Họ và tên *Full name*

Ngày sinh *Date of birth*

Nơi sinh *Place of birth*

BỊ CHỮ — REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 15119 XC

Cấp cho la Phant Thi Kim Hoa

Cấp cho _____ đi đến

Hợp CHUNG QUỐC HOA KỲ

Cấp cho Tân sơn nhất

Trước ngày 12 / 10 / 1990

Hà Nội, ngày 12 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trần Văn

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Socialist Republic of Viet Nam

Bộ Ngoại giao nước Cộng hòa Xã hội chủ nghĩa Việt Nam yêu cầu các nhà chức trách có thẩm quyền của Việt Nam và các nước cho phép người mang hộ chiếu này được đi lại dễ dàng và được tạo mọi sự giúp đỡ và bảo vệ cần thiết.

The Ministry of Foreign Affairs of the Socialist Republic of Vietnam requests the competent authorities of Vietnam and of other countries to allow this passport bearer to pass freely and afford assistance and protection in case of need.



HỘ CHIẾU
Passport

Số:
N^o: PT 1517/90 BC1

Họ và tên *Full name*

LÊ ĐẮC TUẤN

Ngày sinh *Date of birth*

1953

Nơi sinh *Place of birth*

Hưng

Chỗ ở *Domicile*

Thị trấn Thiên Hưng

Nghề nghiệp *Occupation*Chiều cao *Height*Vết tích đặc biệt khác *Other particular signs*

Ảnh và chữ ký người mang hộ chiếu

Photo and signature of the passport bearer

Hộ chiếu này có giá trị đến ngày
This passport is valid up to

12 4 1995

Người mang hộ chiếu này được phép đi đến
This passport bearer is allowed to travel to

TẤT CẢ CÁC NƯỚC
ALL COUNTRIES

Cấp tại Hà Nội ngày 12 tháng 4 năm 1990
Issued at on



Trần Văn

5

TRẺ EM CÙNG ĐI VỚI NGƯỜI MANG HỘ CHIẾU
CHILDREN ACCOMPANYING THE PASSPORT BEARER



Họ và tên Full name
Lê Thị Mỹ Phương
Ngày sinh Date of birth
1982

Nơi sinh Place of birth
Thừa Thiên Huế



Họ và tên Full name
Lê Thị Quỳnh Nhi
Ngày sinh Date of birth
1983

Nơi sinh Place of birth
Thừa Thiên Huế



Họ và tên Full name
Lê Đức Dũng
Ngày sinh Date of birth
1987

Nơi sinh Place of birth
Thừa Thiên Huế

BỊ CHỮ ... REMARKS

THỊ THỰC — VISAS

THỊ THỰC XUẤT CẢNH

Số 15117 XCCấp cho ông Yê Đức TuấnChức vụ Tha học sinhĐến HỢP CHUNG QUỐC HOA KỲGồm Tân sơn nhấtTrước ngày 12 10 1990Hà Nội ngày 12 tháng 4 năm 1990

CỤC QUẢN LÝ XUẤT NHẬP CẢNH

Trưởng phòng



Trưởng Phòng



Lê Đức Quấn

73/213664



Lê Đức Tuấn

Số 73/213664

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc

Hà, ngày 9 tháng 6 năm 1978

LỆNH THA

Thực hiện Nghị quyết 22/TTg và thông tư số 342 ngày 14/4/1978 và số 24/6/1978 của Thủ tướng Chính phủ nước Cộng hòa xã hội chủ nghĩa Việt Nam về việc xử lý cán bộ, công nhân viên chức có tính si, nhân viên các cơ quan chính quyền của chế độ cũ có các tệ nạn chính trị, đảng phái phản động hiện đang bị tập trung giáo dục tại các trại trong tỉnh.

Thủ lệnh quyết định tha số 16/QĐ ngày 2 tháng 6 năm 1978 của Ủy ban Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh Bình Trị Thiên.

THỦ LỆNH TỈNH CÔNG AN BÌNH TRỊ THIÊN

RA LỆNH THA

Họ và tên: Lê Văn Bền Bị đánh (ngũ)

Ngày tháng năm sinh: 1953 Tại Hương Điền

Quê quán: 256/54 Thạch Đà, Huyện Hương Điền

Trú quán: ...

Cấp bậc, chức vụ, trong hồ máy chính quyền của chế độ cũ

... Ủy ban Chủ tịch Ủy ban nhân dân tỉnh

Khi về phải trực tiếp trình diện ngay với Ủy ban nhân dân công an xã

... và công an huyện ...

thuộc tỉnh ... và phải chịu sự quản chế của chính

quản địa phương trong thời hạn 6 tháng đến 12 tháng và phải chấp hành các quy

định của Ủy ban nhân dân các cấp về việc cư trú và các mặt quản lý khác.

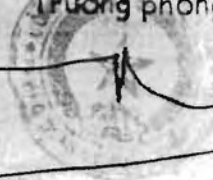
N/T Trưởng ty Công an Bình Trị Thiên

(Chữ ký)

CÔNG AN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ

Xác nhận ông: Lê Đức Xuân, sinh năm 1953
vào trại cải tạo ngày 29 tháng 4 năm 1975
về tội tham gia tương bố mạng chính quyền
của địa phương cũ.

CÔNG AN TỈNH THỪA THIÊN HUẾ
Trưởng phòng



gqlhuc

Đã Ủy NGUYỄN ĐÀ HOÀ

BỘ NỘI VỤ
--
CỤC QUẢN LÝ XNC
Số : 126 /XC

13
CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh Phúc
-:-:-:-:-

GIẤY BẢO TÍN

Kính gửi : Ông Lê Đức Quân

Hiện ở : 256 5A Bạch Đằng, Huế.

- 1/ Chúng tôi đồng ý, cho ông cùng 04 người trong gia đình được phép xuất cảnh đến nước Mỹ.
- 2/ Về việc cấp hộ chiếu : chúng tôi đã cấp 02 hộ chiếu cho gia đình, số :

15117 / 90ĐC (gửi kèm theo)
15119

3/ Chúng tôi đã lên danh sách số H08 chuyển Bộ Ngoại giao để chuyển chính phủ Mỹ bố trí tiếp xúc phỏng vấn và xét, nhập cảnh.

Nếu gia đình cần biết thời gian phỏng vấn tiếp xúc và kết quả xét duyệt nhập cảnh xin liên hệ với chính phủ Mỹ.

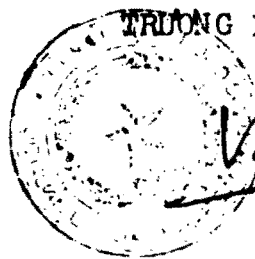
Xin thông báo để ông yên tâm ./.

Hà Nội, ngày 19 tháng 4 /1990

TRƯỞNG PHÒNG X.N.C

Ghi chú :

Hiện nay phía Mỹ đang phỏng vấn danh sách . H03

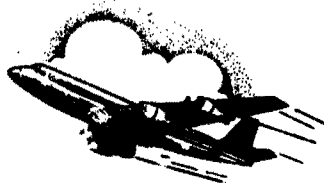


Trần Văn

FROM: LE-DAC TUAN
256/BACH-DANG 256/SA
HUE- THUA THIEN HUE
VIET-NAM



35g
17.950,



TO: Mrs KHUC MINH THU
P.O: BOX 5435 ARLINGTON

VA 22205-0635

U S A

PAR AVION VIA A

